

# Isa

## Chapter 8

English Interlinear

Reference: American Standard Version

בְּחַרְתָּ **עַל** **יו** **וְכִתֵּב** **גָּדוֹל** **גָּלִילָן** **לְקַחַ** **אֲלֵי** **יְהָוָה** **וַיֹּאמֶר** 1  
 with a pen on it and write large a scroll to take to me Yahweh Moreover said  
[H2747](#) [H3789](#) [H1549](#) [H3947](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

בָּזְחַשׁ שְׁלָל לְמַהְרָאָן אָנוֹשׁ  
 concerning Maher-Shalal-Hash-Baz of man  
[H4122](#) [H0582](#)

| And Jehovah said unto me, Take thee a great tablet, and write upon it with the pen of a man, For Maher-shalal-shash-baz;

וְאַתָּה **הַכֹּהֵן** **אֲוִרְבָּה** **אֶת** **נָאמְנִים** **עֵדִים** **לִי** **וְאַעֲרִיךְ** 2  
 and the priest Uriah - faithful witnesses for Myself And I will take to record  
[H0853](#) [H3548](#) [H0853](#) [H0539](#) [H5707](#)

יְבָרְכִּיָּהוּ בֶּן זְכָרְיָה  
 of Jeberechiah son Zechariah  
[H3000](#)

| and I will take unto me faithful witnesses to record, Uriah the priest, and Zechariah the son of Jeberechiah.

יְהָוָה **וַיֹּאמֶר** **בֶּן** **וַיַּלְدֵ** **וְתַהְרֵ** **וְנִבְיאָה** **אֶל** **וְאָקַרְבֵּ** 3  
 Jehovah And said a son and bore and she conceived the prophetess to And I went  
[H3068](#) [H0559](#) [H3205](#) [H2029](#) [H5031](#) [H0413](#) [H7126](#)

בָּזְחַשׁ שְׁלָל מַהְרָאָן שְׁמָנוֹ קְרָא אֲלֵי  
 from Maher-shalal-hash-baz his name Call to me  
[H4122](#) [H8034](#) [H7121](#) [H0413](#)

| And I went unto the prophetess; and she conceived, and bare a son. Then said Jehovah unto me, Call his name Maher-shalal-shash-baz.

וְאַמְּיִ **אָבִי** **קָרָא** **הַנְּעָר** **יְדֹעַ** **בְּפֶרֶם** **כִּי** 4  
 and My mother My father to cry the child shall have knowledge before For  
[H0517](#) [H0001](#) [H7121](#) [H5288](#) [H3045](#) [H2962](#)

מֶלֶךְ **לְפָנֶי** **שְׁמַרוֹן** **שְׁלָל** **וְאַתָּה** **דָּמָשָׁק** **תְּחִילָה** **אַתָּה** **וַיָּשַׁא**  
 the king before of Samaria the spoil and of Damascus the riches - will be taken away  
[H4428](#) [H6440](#) [H8111](#) [H7998](#) [H0853](#) [H1834](#) [H2428](#) [H0853](#) [H5375](#)

אֲשֶׁר :  
 - of Assyria  
[H0804](#)

| For before the child shall have knowledge to cry, My father, and, My mother, the riches of Damascus and the spoil of Samaria shall be carried away before the king of Assyria.

לִאְמָר : **שׁוֹد** **אֲלֵי** **דִּבֶּר** **יְהָוָה** **וְגַם** 5  
 saying again to me spoke Jehovah And also  
[H0559](#) [H5750](#) [H0413](#) [H1696](#) [H3068](#) [H3254](#)

| And Jehovah spake unto me yet again, saying,

לֹא	הַלְּכִים	הַשְׁלָת	מֵ	אַת	הַזֶּה	הַעַם	מֵאָס	כִּי	וְ	6
softly	that flow	of Shiloah	the waters	-	this	people	refused	Inasmuch as	because	
	<a href="#">H1980</a>		<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2088</a>				<a href="#">H3282</a>	

Forasmuch as this people have refused the waters of Shiloah that go softly, and rejoice in Rezin and Remaliah's son;

הַנָּהָר of the River	מֵי the waters	אֶת -	עֲלֵיכֶם over them	מַעֲלָה brings up	אֶלְךָ the Lord	הִנֵּה behold	וְלֹא Therefore now	7
<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0136</a>		<a href="#">H2009</a>	
וְעַלְהָ and He will go up	כְּבוֹדָו his glory	כָּלֶ- all	וְאֶת and	אֲשֶׁר of Assyria	מֶלֶךְ the king	אֶת -	וְגַדְרָבִים and mighty	הַעֲצָזָמִים strong
<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H6099</a>
	גִּדְעֹנִיו: his banks	כָּלֶ- all	עַלְ- over	וְהַלֵּךְ and go	אַפְקִיו his channels	כָּלֶ- all	עַלְ- over	
	<a href="#">H1415</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H0650</a>		<a href="#">H3605</a>	

now therefore, behold, the Lord bringeth up upon them the waters of the River, strong and many, even the king of Assyria and all his glory: and it shall come up over all its channels, and go over all its banks;

and it shall sweep onward into Judah; it shall overflow and pass through; it shall reach even to the neck; and the stretching out of its wings shall fill the breadth of thy land. O Immanuel.

ארץ	countries	מִרְתָּקֵר	you from far	לְ	all	וְקַחְנוּ	and Give ear	וְתַהֲרֵת	and be broken in pieces	עַמִּים	you peoples	רָעֵה	Be shattered	9
	H0776				H4801		H3605		H0238		H2865			
		וְתַהֲרֵת :					הַתְּאַזֵּר			וְתַהֲרֵת		הַתְּאַזֵּר		
		but be broken in pieces					Gird yourselves			but be broken in pieces		Gird yourselves		
		H2865					H0247			H2865		H0247		

Make an uproar, O ye peoples, and be broken in pieces; and give ear, all ye of far countries: gird yourselves, and be broken in pieces: gird yourselves, and be broken in pieces.

כִּי	יָקֹם	וְלֹא	דְּבָר	דְּבָרָו	וַתִּפְרֹא	עַצָּה	עַצָּה	10
for	it will stand	but not	the word	speak	but it will come to nothing	together	Take counsel	
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H6098</a>	<a href="#">H5779</a>	

Take counsel together, and it shall be brought to nought; speak the word, and it shall not stand: for God is with us.

וַיֹּסְרֶנִי וַיְמַرְאֶנִי 11  
 and instructed me a hand <sup>הָידָה</sup> with strong <sup>כְּחִזְקַת</sup> to me <sup>אֲלֵי</sup> Yahweh <sup>יְהֹוָה</sup> spoke <sup>אָמַר</sup> <sup>לְהָ</sup> <sup>כִּי</sup>  
 H3256 H3027 H2393 H0413 H3068 H0559 H3541  
 לִאמְרָה: <sup>לִאמְרָה:</sup> <sup>הַזֹּה</sup> <sup>הַעַם</sup> <sup>הָעָם</sup> בְּרַדָּךְ <sup>מַלְכָת</sup>  
 saying this of people in the way that I should not walk  
 H0559 H2088 H1870 H3212

| For Jehovah spake thus to me with a strong hand, and instructed me not to walk in the way of this people, saying,

וְאַתָּה קָשֵׁר אֶתְּנָאָמְרִין לֹא 12  
 and a conspiracy this people call <sup>יֹאמֶר</sup> <sup>אֲשֶׁר</sup> <sup>לְכָל</sup> <sup>לְשָׁר</sup> <sup>הַאֲמְרִין</sup>  
 H0853 H7195 H2088 H0559 H3605 H7195 H0559 H3808  
 תִּירְאָו מֹרְאָו 13  
 be afraid of nor be troubled nor their threats  
 H6206 H3808 H3372 H3808

| Say ye not, A conspiracy, concerning all whereof this people shall say, A conspiracy; neither fear ye their fear, nor be in dread thereof.

וְאַתָּה מַרְאָכֶם מַעֲרָצֶם 13  
 and Him [Let be] your fear and Him you shall regard as holy <sup>תִּקְרִיבוּ</sup> <sup>אֲתָּה</sup> <sup>צָבָאֹת</sup> <sup>יְהֹוָה</sup> <sup>אַתָּה</sup>  
 H1931 H1931 H6942 H0853 H3068 H0853  
 : [let be] your dread  
 H6206

| Jehovah of hosts, him shall ye sanctify; and let him be your fear, and let him be your dread.

לְשָׁבֵי מַכְשָׁלָל וְלִצְוָר נָגֵן וְלַאֲבָן לְמִקְדֵּשׁ וְהִיא 14  
 to the two of offense and a rock of stumbling but a stone as a sanctuary And He will be  
 H8147 H4383 H6697 H5063 H0068 H4720 H1961  
 יְרוּשָׁלָם: לְיֹשֵׁב וְלִמְוֹקֵשׁ לְפָח יִשְׂרָאֵל בָּתִּים  
 of Jerusalem to the inhabitants and a snare as a trap of Israel houses  
 H389 H3427 H4170 H3478

| And he shall be for a sanctuary; but for a stone of stumbling and for a rock of offence to both the houses of Israel, for a gin and for a snare to the inhabitants of Jerusalem.

וְנוֹקֵשׁ וְגַנְשָׁבֵר וְגַנְפֵל וְרַבִּים בְּם וְכַשְׁלֹג 15  
 and Be snared and be broken and they shall fall many among them And shall stumble  
 H3369 H7665 H5307 H3782  
 ס וְגַלְכָדוֹ: - and taken  
 H3920

| And many shall stumble thereon, and fall, and be broken, and be snared, and be taken.

בְּלִמְדָר: תּוֹרָה חֲתֹום תְּעִדָּה צָר 16  
 among my disciples the law Seal the testimony Bind up  
 H3928 H8451 H2856 H8584

| Bind thou up the testimony, seal the law among my disciples.

לֹ: וְקַיִתִיר יַעֲקֹב מִבֵּית הַמִּסְתֵּר לִיהְוָה וְחַלְתִּי 17  
 in Him and I will hope of Jacob from the house His face who hides on Yahweh And I will wait  
 H3290 H6440 H5641 H3068 H2442

| And I will wait for Jehovah, that hideth his face from the house of Jacob, and I will look for him.

וְלֹמַדְתִּים and wonders	לְאַתָּה [We are] for signs	יְהוָה Yahweh	לִי me	נָתַן has given	אֲשֶׁר whom	וְהַלְדִּים and the sons	אָנָּבִי [am] I	הָנָה Here	18
	ס צִוְנָה: - Zion	בְּקָרֶן: in Mount	הַשְׁכָן: who dwells	צְבָאֹת: of hosts	יְהוָה Yahweh	מִעֵם: from	בִּשְׂרָאֵל: in Israel		
	<a href="#">H4159</a>	<a href="#">H0226</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3206</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H2009</a>		
	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H7931</a>		<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H3478</a>		

Behold, I and the children whom Jehovah hath given me are for signs and for wonders in Israel from Jehovah of hosts, who dwelleth in mount Zion.

וְכִיר wizards	תִּזְעִנִים and	חָבּוֹת those who are mediums	אֶל unto	דָּרְשׁוּ Seek	אֲלֵיכֶם to you	יֹאמְרוּ they say	וְכִיר And when	19
	<a href="#">H3049</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0178</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H0413</a>	
הַחַיִם of the living	בְּעֵד on behalf	יְדַרֵשׁ seek	אֱלֹהֵי their God	אֶל unto	עִם a people	תְּלַוֵּאַת should not	וְהַמְּנִגִּים and mutter	הַמְּצַפְּצִים who whisper
	<a href="#">H1157</a>	<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1897</a>	<a href="#">H6850</a>
							הַמְּתִים: [Should they seek] the dead	אֶל unto
								<a href="#">H4191</a>

And when they shall say unto you, Seek unto them that have familiar spirits and unto the wizards, that chirp and that mutter: should not a people seek unto their God? on behalf of the living should they seek unto the dead?

הַהָּה this	כְּרָבָר according to word	יֹאמְרוּ they do speak	אֲלֹא not	אִם if	וְלֹחִידָה and to the testimony	לִתְוָרָה to the law	20
	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8584</a>	<a href="#">H8451</a>	
					לֹאַ שָׁחַר: light	אַיִלְלָה: in them	אֲשֶׁר [it is] because
					<a href="#">H7837</a>	<a href="#">H0369</a>	

To the law and to the testimony! if they speak not according to this word, surely there is no morning for them.

כִּי when	וְהִיָּה and it shall happen	וְרַעַב and hungry	נִקְשָׁה hard pressed	קָרָב it	וְעַבְרָה And they will pass through	21
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7457</a>	<a href="#">H7185</a>			
לְמַעַלָּה: upward	וּפְנֵה and look	וּבְאֱלֹהֵי and their God	בְּמַלְכֵי their king	וּקְלַלְתִּי and curse	וְהַקְאָזֵז that they will be enraged	וְרַעַב they are hungry
<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H7043</a>	<a href="#">H7107</a>	<a href="#">H7456</a>

And they shall pass through it, sore distressed and hungry; and it shall come to pass that, when they shall be hungry, they shall fret themselves, and curse by their king and by their God, and turn their faces upward:

צִוקָּה of anguish	מַעֲוָךְ gloom	וְחַשְׁכָה and darkness	צָרָה trouble	וְהָנָה and see	יְבִיטָה they will look	אָרֶץ the earth	וְאֶל And to	22
	<a href="#">H4588</a>	<a href="#">H2825</a>		<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H5027</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>	
					מְנֻחָה: [they will be] driven	וְאֶלָּה and into darkness		
					<a href="#">H5080</a>	<a href="#">H0653</a>		

and they shall look unto the earth, and, behold, distress and darkness, the gloom of anguish; and into thick darkness they shall be driven away.